

Procès-verbal de la séance ordinaire du conseil d'arrondissement de Côte-des-Neiges–Notre-Dame-de-Grâce de la Ville de Montréal tenue le lundi 4 mai 2020 à 19 h, à huis-clos par vidéoconférence, le tout en conformité avec l'Arrêté numéro 2020-004 de la ministre de la Santé et des Services sociaux en date du 15 mars 2020, sous la présidence de madame la mairesse Sue Montgomery, et à laquelle les personnes suivantes sont présentes :

Lionel Perez, conseiller du district de Darlington;
Magda Popeanu, conseillère du district de Côte-des-Neiges;
Peter McQueen, conseiller du district de Notre-Dame-de-Grâce;
Christian Arseneault, conseiller du district de Loyola.
Marvin Rotrand, conseiller du district de Snowdon;

ainsi que :

Stéphane Plante, directeur de l'arrondissement;
Guylaine Gaudreault, directrice des services administratifs et du greffe;
Lucie Bédard, directrice de l'aménagement urbain et des services aux entreprises;
Sonia Gaudreault, directrice des sports, loisirs, culture et du développement social;
Pierre Boutin, directeur des travaux publics;
Geneviève Reeves, secrétaire d'arrondissement;
Julie Faraldo-Boulet, secrétaire recherchiste.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, madame la mairesse de l'arrondissement se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

Madame la mairesse déclare la séance ouverte à 19 h.

RÉSOLUTION CA20 170102

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est proposé par Sue Montgomery

appuyé par Lionel Perez

D'approuver l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil d'arrondissement du 4 mai 2020 à 19 heures en retirant les points 40.01, 40.02, 40.03 et 40.04.

Un débat s'engage.

La mairesse Sue Montgomery, les conseillers Marvin Rotrand et Lionel Perez votent en faveur de la proposition.



La conseillère Magda Popeanu, les conseillers Peter McQueen et Christian Arseneault votent contre la proposition.

SUIVANT L'ARTICLE 20.1 DE LA CHARTRE DE LA VILLE DE MONTRÉAL (L.R.Q., C. C-11.4), LA VOIX DU MAIRE DE L'ARRONDISSEMENT QUI PARTICIPE À L'ÉGALITÉ DU VOTE DEVIENT PRÉPONDÉRANTE.

ADOPTÉE À LA MAJORITÉ

10.02

RÉSOLUTION CA20 170103

APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX

Il est proposé par Sue Montgomery

appuyé par Marvin Rotrand

D'approuver les procès-verbaux de la séance ordinaire du 6 avril 2020 à 19 h et des séances extraordinaires du 20 avril 2020 à 10 h et du 24 avril 2020 à 18 h 15 du conseil d'arrondissement de Côte-des-Neiges–Notre-Dame-de-Grâce, avec l'ajout en annexe du procès-verbal de la séance ordinaire du 6 avril 2020 de l'entièreté des questions soumises par les citoyens et les corrections demandées par un citoyen.

Un débat s'engage.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

10.03

PÉRIODE DE COMMENTAIRES DE LA MAIRESSE ET DES CONSEILLERS

- Sue Montgomery
 - Rappelle les mesures d'hygiène et de distanciation à respecter pour lutter contre la COVID-19.
 - Annonce l'ouverture des jardins communautaires aujourd'hui et indique que des mesures particulières relatives à la Covid-19 seront appliquées.
 - Rappelle que les commerces ayant un accès sur la rue seront autorisés à ouvrir sous peu.
 - Mentionne que les corridors sanitaires ont été populaires et annonce l'ajout de ces mesures sur certaines rues.
 - Rappelle la tenue d'une séance d'information virtuelle du SPVM concernant la fermeture du poste de quartier 11 et demande qu'une consultation publique soit organisée, tel que l'exigent les citoyens du quartier.
 - Mentionne le dossier 20.07 de l'ordre du jour sur l'attribution de contributions financières à même le Fonds d'urgence local de développement économique Covid-19.



- Souhaite une bonne fête des mères à toutes les mères.
- Peter McQueen

Déplore les liens faits par la mairesse entre la Covid-19 et la fermeture prématurée du poste de quartier 11.

Indique travailler avec les services pour l'ajout de corridors sanitaires dans le secteur de Notre-Dame-de-Grâce.

Demande à ce que le marquage des traverses piétons, pistes cyclables et rues soit fait rapidement.

Mentionne qu'il souhaite qu'une piste cyclable soit rapidement implantée sur la rue de Terrebonne.

Demande un suivi pour l'ajout un arrêt obligatoire sur l'avenue de Monkland, à l'intersection de l'avenue Hingston.

Indique que le Dépôt alimentaire poursuivra ses activités à l'aréna Doug-Harvey, remercie les employés et bénévoles de l'organisme, ainsi que les services de l'arrondissement pour leur travail afin de rendre l'accès à cette installation possible.

Est heureux de l'annonce de la réouverture des jardins communautaires.
 - Lionel Perez

Offre ses pensées aux proches des victimes de la Covid-19, ainsi qu'aux travailleurs du secteur de la santé.

Remercie les services de l'arrondissement et de la Ville pour leur travail.

Est préoccupé par l'augmentation du nombre de cas à Montréal et rappelle la décision du gouvernement de retarder le déconfinement au 18 mai 2020.

Indique avoir fait une sortie afin de demander que la STM exige le port du couvre-visage en vue du déconfinement.

Est préoccupé par la session d'information du poste de quartier 11 et croit que l'impossibilité de tenir une consultation citoyenne en bonne et due forme constitue une raison de plus pour qu'il y ait un moratoire.
 - Christian Arseneault

Rappelle l'importance de la santé mentale en contexte de confinement.

Indique que l'arrondissement a réussi à rendre l'aréna Doug-Harvey disponible au Dépôt alimentaire pour lui permettre d'augmenter ses opérations.

Annonce l'investissement, aux points 20.12 et 20.13, pour le remplacement de conduites d'eau en plomb dans le secteur de Loyola.

Annonce l'ajout d'un passage piétonnier à l'intersection des avenues Somerled et St-Ignatius.

Rappelle la mise en place de corridors sanitaires et indique qu'il souhaite la mise en place de cette mesure sur l'avenue Somerled entre les avenues Walkley et Borden.
 - Marvin Rotrand

Remercie les bénévoles s'étant ralliés aux groupes communautaires au cours des dernières semaines et également les bénévoles des comités de locataires des HLM.

Rappelle que le 8 mai prochain représentera le 75^e anniversaire de la fin de la Deuxième Guerre mondiale et remercie les vétérans des sacrifices qu'ils ont faits pour la libération.

Informe que les élus ont rencontré la STM pour l'implantation d'une voie réservée sur le chemin Queen-Mary et indique que les services vont travailler sur le projet.

Urge la Ville de faire pression sur le gouvernement pour autoriser le vote par correspondance dans le contexte de pandémie.

Questionne la séance d'information concernant la fermeture du poste de quartier 11, déplore que la diffusion de l'information concernant celle-ci ait été limitée et en français uniquement.

Questionne la décision des autorités de déconfiner étant donné la situation actuelle à Montréal.



- Magda Popeanu Offre ses pensées aux familles ayant perdu un proche dans cette crise.
Remercie les groupes socio-communautaires sur le terrain qui tentent de répondre aux besoins des résidents et cite des exemples d'initiatives d'organismes du secteur.
Remercie les employés des hôpitaux sur le territoire de l'arrondissement, les employés de l'arrondissement, et souligne les efforts de la Ville avec le plan de redressement.
Mentionne que le Comité sectoriel de la main-d'œuvre en économie sociale a mis en place, avec le soutien de la Ville, des actions en matière de gestion des ressources humaine et de transformation organisationnelle pour les OBNL et les coopératives œuvrant en économie sociale.
Indique que la Ville centre a pris l'initiative de traduire les fiches relatives à la pandémie et produites par le gouvernement du Québec en sept langues.
Indique que la Ville travaille fort pour rouvrir les jardins publics, mais également les installations culturelles, les installations sportives, etc.
Rappelle que le couvre-visage n'est pas obligatoire mais fortement recommandé.

PÉRIODE DE QUESTIONS ET DE DEMANDES DU PUBLIC

Au cours de cette période, les questions et commentaires suivants, adressés au conseil par les citoyens s'étant enregistrés sur le formulaire disponible sur Internet, ont été entendus :

• Romy Thienot	Pistes cyclables
• Hélène Martel	Administration de l'arrondissement
• Evan Thompson	Marquage des pistes cyclables et feux de circulation pour piétons
• Sarah Barnes	Administration de l'arrondissement <i>La question a été jugée irrecevable conformément aux articles 55 et 56 du Règlement sur la régie interne du conseil d'arrondissement (CDN/NDG-1)</i>
• James Luck	Poste de quartier 11
• Francine Lavazelli	A retiré sa question
• Claude Lambert	Contrôle de la pollution sonore
• Halah Al-Ubaidi	Poste de quartier 11
• Nigel G. Spencer	Consultations sur les décisions du conseil d'arrondissement et réfection des trottoirs
• Félicia Balzano	Remerciements – subvention à la Société de développement commercial Expérience Côte-des-Neiges
• Joseph Malalla	Accès aux installations de Ville Mont-Royal – enclave Mayrand, Aterton et Powell
• Jo-Anne Wemmers	Poste de quartier 11



• Joël Coppieters	Salaires minimum
• Julie Beauchemin	Pistes-cyclables – projet pilote
• Ira Salman	COVID 19 – cas dans l'arrondissement
• Lucie Ouimet	COVID-19 – circulation piétonne et traverse piétonne
• Mansour Feki	Subdivision – éviction
• Fo Niemi	COVID-19 – données recueillies et besoins
• Élisabeth Saint-Pierre	Compost
• Iryna Khomenko	Parc du Triange
• Sharon Nelson	COVID 19 – Tests mobiles
• Ellie Israel	Poste de quartier 11

La période de questions et de demandes du public de 90 minutes est maintenant terminée.

RÉSOLUTION CA20 170104

PROLONGATION DE LA PÉRIODE DE QUESTIONS ET DE DEMANDES DU PUBLIC

Il est proposé par Sue Montgomery

appuyé par Marvin Rotrand

De prolonger la période de questions et de demandes du public pour une période de 5 minutes.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

10.08

• Tanya Eickhoff	Poste de quartier 11
------------------	----------------------

*en annexe au présent procès-verbal, la liste complète des questions des citoyens.

PÉRIODE DE QUESTIONS DES MEMBRES DU CONSEIL

- Lionel Perez Demande des précisions sur le protocole qui sera appliqué à la réouverture des jardins communautaires.
- Marvin Rotrand En lien avec la situation de pandémie, s'inquiète des messages contradictoires transmis aux citoyens par les différents intervenants et se questionne sur les impacts de ceux-ci.



CORRESPONDANCE

Monsieur Marvin Rotrand dépose une lettre qu'il a transmise le 30 avril 2020 à Madame Rosannie Filato, responsable de la sécurité publique à la Ville de Montréal concernant les postes de police de quartier 9 et 11.

RÉSOLUTION CA20 170105**OFFRE DE SERVICE DE LA VILLE CENTRE - CONTRAT - LA VITRINE CULTURELLE**

Il est proposé par Magda Popeanu

appuyé par Christian Arseneault

D'accepter l'offre de service de la ville centre et mandater la direction du Service de la culture pour octroyer un contrat de services professionnels à La Vitrine culturelle pour offrir des services de billetterie du 1^{er} janvier au 31 décembre 2020 à onze (11) diffuseurs membres du réseau Accès culture, dont la Maison de la culture Côte-des-Neiges, la Maison de la culture Notre-Dame-de-Grâce et le Centre culturel Notre-Dame-de-Grâce de l'arrondissement de Côte-des-Neiges–Notre-Dame-de-Grâce, en vertu de l'article 85 de la Charte de la Ville de Montréal;

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites à l'intervention de la Direction des relations avec les citoyens, des services administratifs et du greffe de l'Arrondissement.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

20.01 1207838012

RÉSOLUTION CA20 170106**CONTRIBUTION FINANCIÈRE NON RÉCURRENTÉ - SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT COMMERCIAL EXPÉRIENCE CÔTE-DES-NEIGES**

Il est proposé par Magda Popeanu
Lionel Perez

appuyé par Marvin Rotrand

D'approuver la convention à intervenir avec la Société de développement commerciale Expérience Côte-des-Neiges;

D'octroyer une contribution financière de 60 000 \$, le tout selon les termes et conditions prévus à ladite convention;



D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

Un débat s'engage.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

20.02 1202703003

RÉSOLUTION CA20 170107

CONTRIBUTION FINANCIÈRE NON RÉCURRENTE - REGROUPEMENT DES ÉCO-QUARTIERS - PATROUILLE VERTE 2020

Il est proposé par Peter McQueen

appuyé par Marvin Rotrand

D'autoriser le versement d'une contribution financière non récurrente de 6 400 \$ au Regroupement des éco-quartiers pour la Patrouille verte 2020;

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

20.03 1205284006

RÉSOLUTION CA20 170108

CONTRIBUTION FINANCIÈRE NON RÉCURRENTE - 1 ORGANISME

Il est proposé par Marvin Rotrand

appuyé par Christian Arseneault

D'autoriser le versement d'une contribution financière non récurrente à l'organisme suivant totalisant la somme de 1 100 \$.

Organisme	Justification	Montants et Donateurs
Association de la journée culturelle de l'île aux épices du Québec - Spice-Island Cultural Day Association of Quebec (SICDAQ) a/s Mme Gemma Raeburn Baynes Tél. : 514-620-6612 Courriel: totcgemma@gmail.com NEQ: 117 3549 669	Pour aider à défrayer les coûts de la «Journée culturelle aux épices 2020» qui mettra en vedette des personnalités de la communauté noire et les médias montréalais. La journée culturelle de l'île aux épices est un festival annuel qui a lieu au mois de juillet et	TOTAL : 1 100 \$
		Sue Montgomery 300 \$
		Marvin Rotrand 300 \$
		Lionel Perez 100 \$
		Peter McQueen 150 \$



accueil environ 5,000 participants. Cet événement célèbre la culture et la cuisine de la Grenade. Magda Popeanu 100 \$ Christian Arseneault 150 \$

Cette année, l'évènement aura lieu de façon virtuelle via Facebook et YouTube le 11 juillet 2020 de 13 h à 21 h et vise à rejoindre une audience de dizaine de milliers de personnes pour présenter la musique et l'art des communautés caribeannes de Montréal et de la Grenade en particulier.

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

20.04 1204570009

RÉSOLUTION CA20 170109

CONTRIBUTION FINANCIÈRE NON RÉCURRENTÉ - MIEL MONTRÉAL - COOPÉRATIVE DE SOLIDARITÉ

Il est proposé par Marvin Rotrand

appuyé par Sue Montgomery

D'accorder une contribution financière de 13 222,13 \$ incluant les taxes si applicables, à Miel Montréal pour la réalisation des activités minimales d'apiculture urbaine à réaliser en 2020 sur le site de l'ancien Hippodrome, pour la période du 4 mai au 31 décembre et autoriser la signature d'une convention à cette fin;

D'autoriser une dépense à cette fin de 13 222,13 \$, incluant les taxes si applicables;

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel. Cette dépense sera assumée par l'arrondissement.

Un débat s'engage.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

20.05 1203558016



RÉSOLUTION CA20 170110

**CONTRIBUTION FINANCIÈRE NON RÉCURRENTE - SOCIÉTÉ DE
VERDISSEMENT DU MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN (SOVERDI)**

Il est proposé par Marvin Rotrand

appuyé par Lionel Perez

D'accorder une contribution financière de 26 455 \$, incluant les taxes si applicables, à la Société de verdissement du Montréal métropolitain (SOVERDI) pour la réalisation du projet temporaire d'agriculture urbaine à réaliser en 2020 sur le site de l'ancien Hippodrome, pour la période du 4 mai au 31 décembre et autoriser la signature d'une convention à cette fin;

D'autoriser une dépense à cette fin de 26 455 \$, incluant les taxes si applicables;

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel. Cette dépense sera assumée par l'arrondissement.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

20.06 1203558017

RÉSOLUTION CA20 170111

**CONTRIBUTION FINANCIÈRE NON RÉCURRENTE - DIVERS ORGANISMES -
FONDS D'URGENCE COVID-19**

Il est proposé par Sue Montgomery

appuyé par Lionel Perez
Peter McQueen

D'édicter l'ordonnance OCA20 17009 afin d'augmenter de 20 000 \$ le maximum de contribution pouvant être accordé à la Société de développement commercial Expérience Côte-des-Neiges pour l'exercice financier 2020, passant de 60 000 \$ à 80 000 \$, conformément à l'article 7 du *Règlement sur les subventions aux Sociétés de développement commercial* (RCA17 17285);

D'autoriser le versement d'une contribution financière de 17 200 \$ à l'organisme Les gens d'affaire de Notre-Dame-de-Grâce, et de 20 000 \$ à la société de développement commercial Expérience Côte-des-Neiges;

D'autoriser la signature d'ententes à cet effet;

D'imputer ces dépenses conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

Un débat s'engage.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



20.07 1202703005

RÉSOLUTION CA20 170112

RÉSILIATION CONTRATS D'ARTISTE - RECOMMANDATION POUR AIDE FINANCIÈRE

Il est proposé par Magda Popeanu

appuyé par Peter McQueen

De résilier les contrats des services octroyés aux artistes et travailleurs culturels pour les spectacles, expositions et activités culturelles prévues dans l'arrondissement Côte-des-Neiges–Notre-Dame-de-Grâce pour la période du 12 mars au 2 juillet 2020 inclusivement et qui ont été annulés en raison du COVID-19;

De recommander au comité exécutif d'octroyer une aide financière à ces artistes et travailleurs culturels pour la différence entre les dépenses ayant été engagées et payées pour l'exécution des contrats et conventions avant leur résiliation et le montant total prévu au contrat;

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites à l'intervention du Service des finances.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

20.08 1207838013

RÉSOLUTION CA20 170113

CONTRAT - CONSTRUCTION EMCON INC. - PARC DE LA SAVANE - PHASE 2

Il est proposé par Marvin Rotrand

appuyé par Sue Montgomery

D'accorder à Construction EMCON Inc., plus bas soumissionnaire conforme, le contrat pour les travaux d'aménagement du parc de la Savane - Phase 2, pour une somme maximale de 1 710 571,61 \$, incluant les taxes, conformément aux documents de l'appel d'offres public numéro CDN-NDG-20-AOP-DAI-014;

D'autoriser une dépense à cette fin de 1 710 571,61 \$, incluant les taxes;

D'autoriser une dépense additionnelle de 223 166,55 \$, incluant les taxes, à titre de budget de contingences;

D'autoriser une dépense additionnelle de 148 777,70 \$, incluant les taxes, à titre de budget d'incidences;

D'autoriser une dépense totale de 2 138 214,50 \$ incluant les taxes et tous les frais accessoires, le cas échéant;



D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

20.09 1203558008

RÉSOLUTION CA20 170114

CONTRAT - LOCATION GUAY (9154-6937 QUÉBEC INC.) - LOCATION RÉTROCAVEUSE

Il est proposé par Magda Popeanu

appuyé par Peter McQueen

D'accorder à Location Guay (9154-6937 Québec inc.), le contrat pour la location d'une rétrocaveuse avec opérateur incluant entretien et accessoires, pour la plantation d'arbres et l'entretien des parcs de l'arrondissement de Côte-des-Neiges–Notre-Dame-de-Grâce;

D'autoriser une dépense à cette fin de 124 021,23 \$ taxes incluses, comprenant tous les frais accessoires;

D'imputer cette dépense, après avoir opéré le virement budgétaire requis, le cas échéant, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

20.10 1207413002

RÉSOLUTION CA20 170115

DÉPENSE ADDITIONNELLE - TRAVAUX AU CENTRE CULTUREL NOTRE-DAME-DE-GRÂCE

Il est proposé par Christian Arseneault

appuyé par Peter McQueen

D'autoriser une dépense supplémentaire de 35 971,55 \$, toutes taxes incluses si applicables, pour les travaux d'aménagement du Centre culturel de Notre-Dame-de-Grâce, (1033), situé au 6400, rue Monkland, dans le cadre du contrat accordé à Groupe Geysler inc. (Résolution CA13 170177);

D'autoriser le transfert de 179 166,12 \$, toutes taxes incluses si applicable, du budget des incidences au budget des contingences dans le cadre du contrat accordé à Groupe Geysler inc. (résolution CA13 170177) majorant ainsi le montant total du contrat de 16 348 346,80 \$ à 16 561 768,85 \$, taxes incluses;



D'autoriser un virement de 25 325,50 \$, net de ristourne, du Service de la culture à l'arrondissement de Côte-des-Neiges–Notre-Dame-de-Grâce;

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

20.11 1207838010

RÉSOLUTION CA20 170116

CONTRAT - SANEXEN SERVICES ENVIRONNEMENTAUX INC. - RESEP-2-2020

Il est proposé par Sue Montgomery

appuyé par Peter McQueen

D'accorder à Sanexen Service Environnementaux inc., plus bas soumissionnaire conforme, le contrat de 5 104 372,61 \$, taxes incluses, pour les travaux de remplacement des entrées de service d'eau en plomb, de réfection de chaussées et de trottoirs, là où requis, sur les différentes rues de l'arrondissement de Côte-des-Neiges–Notre-Dame-de-Grâce (RESEP-2-2020), aux prix et conditions de sa soumission, conformément à l'appel d'offres public CDN-NDG-20-AOP-TP-006;

D'autoriser une dépense à cette fin de 5 104 372,61 \$, incluant les taxes;

D'autoriser une dépense additionnelle de 510 437,26 \$, incluant les taxes, à titre de budget de contingences;

D'autoriser une dépense additionnelle de 290 000 \$, incluant les taxes, à titre de budget d'incidences;

D'autoriser une dépense totale de 5 904 809,87 \$ incluant les taxes et tous les frais accessoires, le cas échéant;

D'autoriser le financement des travaux de remplacement des entrées de service d'eau en plomb, de réfection de chaussées et de trottoirs sur les rues locales de l'arrondissement, là où requis, par le PTI de la DRE;

D'imputer cette dépense après avoir opéré les virements budgétaires requis, le cas échéant, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

Un débat s'engage.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

20.12 1208720002



RÉSOLUTION CA20 170117

CONTRAT - SANEXEN SERVICES ENVIRONNEMENTAUX INC. - RESEP-1-2020

Il est proposé par Sue Montgomery

appuyé par Christian Arseneault

D'accorder à Sanexen services environnementaux inc., plus bas soumissionnaire conforme, le contrat de 5 434 373,86 \$, taxes incluses, pour les travaux de remplacement des entrées de service d'eau en plomb, de réfections de chaussées et de trottoirs, là où requis, sur les différentes rues de l'arrondissement de Côte-des-Neiges–Notre-Dame-de-Grâce (RESEP-1-2020), aux prix et conditions de sa soumission, conformément à l'appel d'offres public CDN-NDG-20-AOP-TP-005;

D'autoriser une dépense à cette fin de 5 434 373,86 \$, incluant les taxes;

D'autoriser une dépense additionnelle de 543 437,39 \$, incluant les taxes, à titre de budget de contingences;

D'autoriser une dépense additionnelle de 300 000 \$, incluant les taxes, à titre de budget d'incidences;

D'autoriser une dépense totale de 6 277 811,25 \$ incluant les taxes et tous les frais accessoires, le cas échéant;

D'autoriser le financement des travaux de remplacement des entrées de service d'eau en plomb, de réfections de chaussées et de trottoirs sur les rues locales de l'arrondissement, là où requis, par le PTI de la DRE;

D'imputer cette dépense après avoir opéré les virements budgétaires requis, le cas échéant, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

Un débat s'engage.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

20.13 1205153002

RÉSOLUTION CA20 170118

OFFRE AU CONSEIL MUNICIPAL - RÉAMÉNAGEMENT GÉOMÉTRIQUE DE DEUX INTERSECTIONS

Il est proposé par Lionel Perez

appuyé par Marvin Rotrand

D'offrir au conseil municipal, la prise en charge de la conception et de la réalisation des travaux ainsi que le financement pour le réaménagement géométrique de deux



(2) intersections munies de feux de circulation, appartenant au réseau artériel administratif de la Ville, en vertu de l'article 85 alinéa 2 de la Charte de la Ville de Montréal;

D'annuler la résolution du CA19 170055.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

30.01 1208241002

RÉSOLUTION CA20 170119

OFFRE AU CONSEIL MUNICIPAL - TRAVAUX - PROGRAMME RUES PIÉTONNES ET PARTAGÉES

Il est proposé par Magda Popeanu

appuyé par Sue Montgomery

Considérant l'attestation de conformité rendue par la Direction des travaux publics, Division des Études techniques;

D'offrir au conseil municipal de prendre en charge la coordination et la réalisation des travaux de réaménagement, réalisés dans le cadre du Programme des rues piétonnes et partagées d'une portion de la rue Jean-Brillant, située entre le chemin de la Côte-des-neiges et l'avenue Decelles, qui appartient au réseau artériel administratif de la Ville (RAAV), en vertu de l'article 85 alinéa 2 de la Charte de la Ville de Montréal.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

30.02 1206880003

RÉSOLUTION CA20 170120

OFFRE AU CONSEIL MUNICIPAL - AMÉNAGEMENT D'UNE BAIE DE VIRAGE

Il est proposé par Christian Arseneault

appuyé par Lionel Perez

D'offrir au conseil municipal la prise en charge de la conception, de la coordination, de la réalisation et du financement des travaux d'aménagement d'une baie de virage à gauche sur le boulevard Sainte-Anne-de-Bellevue au niveau de l'intersection 22551, appartenant au réseau artériel de la Ville de Montréal, en vertu de l'article 85 alinéa 2 de la Charte de la Ville de Montréal.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

30.03 1208720003



RÉSOLUTION CA20 170121

DÉPÔT - RAPPORTS DÉCISIONNELS - MARS 2020

Madame la mairesse Sue Montgomery dépose les rapports faisant état de décisions prises par tous fonctionnaires ou employés, dans l'exercice des pouvoirs qui leur sont délégués en vertu du *Règlement intérieur du conseil d'arrondissement sur la délégation de pouvoirs aux fonctionnaires et employés* (RCA04 17044), pour la période du 1^{er} au 31 mars 2020.

30.04 1207479003

RÉSOLUTION CA20 170122

ORDONNANCE - PASSAGE PIÉTON

Il est proposé par Christian Arseneault

appuyé par Peter McQueen

D'édicter l'ordonnance numéro OCA20 17010 permettant la mise en place d'un passage piéton à l'intersection de l'avenue Somerled et de l'avenue Saint-Ignatius.

Un débat s'engage.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

40.05 1208198001

RÉSOLUTION CA20 170123

MOTION - SOLIDARITÉ - PANDÉMIE COVID-19

ATTENDU QUE le 11 mars dernier, le conseil d'arrondissement a jugé que l'application des mesures recommandées par le Contrôleur général ne constituait pas de l'insubordination et a renversé la première suspension du directeur d'arrondissement imposée par la mairesse d'arrondissement, Madame Sue Montgomery ;

ATTENDU QUE le 20 avril dernier, dans le cadre d'une séance extraordinaire, le conseil d'arrondissement a reconnu le leadership du directeur d'arrondissement dans sa gestion de la crise sanitaire causée par la COVID-19 ;

ATTENDU QUE dans le contexte de cette crise, il est plus important que jamais que les élus et les fonctionnaires travaillent efficacement ensemble afin de servir les citoyens ;



ATTENDU QUE le directeur d'arrondissement a été suspendu à nouveau en date du 23 avril, pour les mêmes motifs que ceux que le conseil d'arrondissement avait déjà rejetés en mars dernier ;

ATTENDU QUE cette deuxième suspension est une décision qui ne sert pas le meilleur intérêt des citoyens et citoyennes en plus de gaspiller des ressources précieuses qui devraient être dévouées à la gestion de crise ;

Il est proposé par Magda Popeanu

appuyé par Marvin Rotrand

Que le conseil d'arrondissement reconnaisse à nouveau l'excellent travail du directeur d'arrondissement dans la coordination de la réponse des services lors de cette crise sanitaire ;

Que le conseil de l'arrondissement reconnaisse l'importance d'une étroite collaboration de tous les membres du conseil avec le directeur de l'arrondissement et les fonctionnaires afin de s'assurer que les services essentiels soient fournis aux résidents durant cette crise sanitaire sans précédent;

Que le conseil de l'arrondissement invite tous ses membres pour assurer qu'ils travaillent ensemble avec le directeur de l'arrondissement et les fonctionnaires pour aider l'arrondissement à répondre à la pandémie de la COVID-19.

Un débat s'engage.

La mairesse vote contre la proposition.

ADOPTÉE À LA MAJORITÉ.

L'ordre du jour étant épuisé, madame la mairesse déclare la séance close.

La séance est levée à 22 h 20.

Sue Montgomery
La mairesse d'arrondissement

Geneviève Reeves
La secrétaire d'arrondissement

Les résolutions CA20 170102 à CA20 170123 consignées dans ce procès-verbal sont considérées signées comme si elles l'avaient été une à une.

ANNEXE : Liste complète des citoyens inscrits et leurs questions.



Questions du public – CA du 4 mai 2020

	Titre	Prénom	Nom	Organisme	Sujet	Question/commentaire
1	Autre	Romy	Thienot		Pistes cyclables	<p>Bonjour!</p> <p>Je m'appelle Romy Thienot et j'ai 9 ans! Je trouve le confinement difficile et j'aimerais me changer les idées en faisant du vélo pendant que mes parents travaillent. En plus, c'est bon pour la distanciation sociale. J'aurais besoin de pistes cyclables protégées pour être en sécurité. J'aimerais pouvoir aller au parc, à mon école l'Étoile Filante et chez mes amies (après la pandémie). Avez-vous des projets de piste cyclable protégée pour bientôt?</p> <p>Merci!</p>
2	Madame	Hélène	Martel		Administration de l'arrondissement	<p>Bonjour Mme Montgomery, je suis résidente de NDG depuis plus de 30 ans et retraitée de l'administration publique québécoise. J'ai suivi avec un intérêt certain la situation se tenant au sein de votre bureau dans les derniers mois. Vous n'êtes pas sans savoir que bon nombre de citoyens ont perdu confiance envers leurs élus, les fonctionnaires et les institutions publiques. Mon analyse de la situation m'amène à considérer que vous avez contribué à cette perte de confiance en continuant de ternir la réputation de notre arrondissement, déjà bien fragile, et en envenimant les relations de travail déjà bien complexes entre élus et fonctionnaires, et ce, dans un moment critique de notre histoire. J'aimerais savoir : quel est votre plan pour redresser la situation des relations de travail et de la réputation de notre arrondissement d'ici la fin de votre mandat pour assurer les services aux citoyens adéquats et un environnement de travail sain à vos collègues élus et fonctionnaires?</p>

Questions du public – CA du 4 mai 2020

3	Monsieur	Evan	Thompson		Marquage des pistes cyclables et feux de circulation pour piéton	<p>I have 2 questions.</p> <p>Number 1: the bike lane lines painted on Fielding north of Loyola Park are completely faded. This means cars have no guide to where they should drive, and where they can expect cyclists. Painted lines for bike paths are an absolute minimum to call something a bike lane. The number of cyclists, especially inexperienced cyclists is going up right now with self isolation and nice weather, so when are these lines being redone?</p> <p>Question 2: the traffic lights at Somerled and West Broadway have no walk signals, short yellow lights, and no red light delay. I have been caught with my baby in a stroller in the middle of the street a number of times. With two schools down the road, why wouldn't this intersection have walk signals and a delay when the lights change?</p>
4	Ms.	Sarah	Barnes		Administration de l'arrondissement	<p><i>La question a été jugée irrecevable conformément aux articles 55 et 56 du Règlement sur la régie interne du conseil d'arrondissement (CDN/NDG-1)</i></p>
5	Mr.	James	Luck		PDQ 11	<p>To Peter McQueen</p> <p>Do you support keeping station police station 11 in NDG open ?</p> <p>Please answer yes or no</p>
6	Madame	Francine	Lavazelli			A retiré sa question
7	Monsieur	Claude	Lambert		Contrôle de la pollution sonore	<p>Bonjour à vous</p> <p>Objet: demande de contrôle de la pollution sonore sur les rues Queen Mary, Côte-Des-Neiges et Remembrance-Camilien-Houde. Actuellement, en ces temps de Covid-19, les rues sont calmes et deviennent un lieu idéal</p>

Questions du public – CA du 4 mai 2020

						<p>pour ceux qui considère le bruit irritant et inutile de leurs motos ou de leurs voitures comme un moyen d'exister. Ce n'est pas la vitesse qui est en jeu mais bien de faire vrombrir intentionnellement son moteur le long de la rue.</p> <p>Solution: Signalisation, capteurs sonores et écrans. C'est possible; pour voir ce qui se fait concrètement dans les villes de Victoria, Vancouver et surtout Edmonton on peut consulter un articles sur le site internet de Radio Canada en date du 1er mai 2020 .</p> <p>Je déambule à pied et à vélo dans mon quartier, JE NE LE TRAVERSE PAS COMME UN LIEU D'AMUSEMENT .</p> <p>Merci pour l'attention que vous portez actuelment aux résidents de l'arrondissement.</p>
8	Ms.	Halah	Al-Ubaidi	NDG Community Council	PDQ 11	<p>Currently , groups are busy working to reach their clients and dealing with stressful work conditions . The school opening announcement is creating a high anxiety among parents . Our Seniors are totally isolated , groups are working on ways to elevate their isolation . We fully expect our elected officials to support inclusive public consultations on issues that directly impact residents .</p> <p>We believe that the police time could have been used more constructively at this time , than spent working on a power point for an info session that will reach non-representative number of people. 2800 people already signed the petition, they deserve better than a last minute invitation to an information session</p> <p>Is this the best time for the Info session ?</p>

Questions du public – CA du 4 mai 2020

						Please explain the reason behind this last minute invitation ?Can this consultation be postponed until a time when accessibility for a majority of residents can be ensured and meanwhile keep Station 11 open to serve the community as usual?
9	Monsieur	Nigel G.	Spencer	Piétons-Montréal- Pedestrians	Consultations sur les décisions du CA et réfection des trottoirs	<p>1. Further to the consensus achieved at the Commission sur la Période des Questions a year ago, does the Borough of CDN-NDG have plans to consult citizens on the various items to be voted on in up-coming Council meetings, or will we simply continue to be informed of the outcome AFTER the fact, when it is too late to have a say?</p> <p>2. Puisque la Ville et l'Arrondissement opèrent maintenant dans le but louable d'agrandir les espaces-piétons dans les rues, est-ce que les trottoirs existants (parfois dangereusement endommagés) seront réparés en priorité?</p>
10	Madame	Félicia	Balzano	SDC Côte-des-Neiges	Remerciements - subvention à la SDC - Fonds Convid-19	<p>En mon nom et celui de la présidente du Conseil d'Administration, des administrateurs et des membres de la SDC Côte-des-Neiges, nous souhaitons souligner l'importance du soutien de l'Arrondissement pour notre SDC Côte-des-Neiges.</p> <p>Nous sommes reconnaissants d'apprendre que vous avez développé un Fond spécial d'urgence économique en raison de la situation de Covid-19. Aujourd'hui, notre projet J'aime CDN vous sera présenté dans le cadre de ce Fond. Avec celui-ci, nous voulons accompagner 230 entreprises et commerces de Côte-des-Neiges pendant la pandémie et lors de la relance, mais aussi</p>

Questions du public – CA du 4 mai 2020

						<p>favoriser un territoire sécuritaire et attrayant afin d'en assurer sa vitalité économique. Le projet J'aime CDN est une première étape pour aider à la relance et nous souhaitons pérenniser les actions qui en découleront.</p> <p>Nous vous remercions d'encourager nos actions pour le développement économique, commercial et culturel du quartier de Côte-des-Neiges.</p>
11	Monsieur	Joseph	Malalla		<p>Accès aux installations de Ville Mont-Royal - enclave Mayrand, Arterton et Powell</p>	<p>Bonsoir à tous,</p> <p>D'abord j'aimerais remercier la mairesse ainsi que tous les élus pour leur travail surtout en cette période extraordinaire. Voici ma question: En tant que résident de la rue Powell soit de l'enclave (Mayrand, Atherton et Powell). J'aimerais demander un accès similaire aux résidents de Glenmount aux diverses infrastructures récréatives de Ville Mont-Royal et surtout l'accès à l'école Saint-Clément Ouest. Cette école se trouve à 500 mètres soit 7 minutes à pied de notre résidence tandis que l'école la plus proche à laquelle nous avons accès (l'école des nations) se trouve à plus de 25 min de marche.</p> <p>J'aimerais aussi demander des mesures d'atténuation de la circulation (indicateur de vitesse, dos d'âne, restrictions de passage aux non-résidents) car l'avenue Powell est utilisée comme route de transit surtout aux heures de pointe où les véhicules passent de Lucerne vers Décarie et vice versa à grande vitesse.</p> <p>Je vous remercie.</p>

Questions du public – CA du 4 mai 2020

12	Ms.	Jo-Anne	Wemmers		PDQ 11	<p>Peter McQueen: The decision to close the only police station in NDG runs contrary to the basic values of Projet Montreal, which ran on slogans such as, "pour des services aux citoyens efficaces" and "une vie de quartier dynamique". Police are an essential part of our local community. If all of the police are moved out of the borough, the informal contact, which comes through physical proximity, will vanish. Besides negatively impacting reporting of crime by victims, the loss of proximity and the ensuing disappearance of non enforcement contact, will undermine trust and confidence in police. The shooting by police of NDG resident, Nicholas Gibbs, revealed the fragility of public trust and serves as a reminder for police that it must invest in its relationship with local residents. Non-enforcement contact between citizens and police cultivates mutual respect and provides police with the legitimacy they need in order to function effectively. Why you support the decision to close PDQ11?</p>
13	Monsieur	Joël	Coppieters	Table Ronde Contre la Pauvreté dans CDN/NDG	Salaire minimum	<p>One of the Poverty Round Table's key recommendations was for a livable minimum wage, beginning with own municipal staff. The pandemic has proven again how vulnerable lower wage staff are since that have little reserves and are usually first to lose their income.</p> <p>Q#1: Contributing to organizations responding to the pandemic is great, but if we want businesses to go above and beyond in caring for their employees, we must lead by example. Aside from throwing them out on the unemployment insurance slush pile with everybody else, what concrete steps has our borough taken to directly care for our own</p>

Questions du public – CA du 4 mai 2020

						<p>close to minimum wage staff affected by the shutdown?</p> <p>Q#2: As life returns to normal, we want to continue the livable minimum wage push towards \$15 an hour for our borough and city staff. If I understand correctly, Benoit Dorais costed out the measure, but the file was stalled by concerns the unions expressed about salary scales they feel would need to be adjusted. How can we move past this?</p>
14	Madame	Julie	Beauchemin		Pistes cyclables - projet-pilote	<p>My name is Julie Beauchemin. I live on Terrebonne street and I speak on behalf of hundreds of members and sympathizer of the NDG Cycling and Pedestrian Association. I. We would like to offer our collaboration for a pilot project for 2 protected and separated bike baths on Terrebonne – one heading west and one heading east.</p> <p>This would permit easy and safe access to various schools - Willingdon, Royal Vale, Ste-Catherine de Sienne, Marc Favreau, Judith Jasmin and to Concordia University and the YMCA among other popular destinations. We appreciate your efforts to provide a protected space for pedestrians on Monkland and would appreciate your collaboration to give cyclists – young and old – a safe east-west route through mid NDG.</p> <p>We must act quickly to avoid accidents like the one last Saturday where a 14-year-old cyclist was hit by a car on NDG Avenue and Oxford. Can we count on your support for a separated and protected bike lane on Terrebonne and what is your time frame?</p>
15	Mr.	Ira	Salman		COVID-19 - cas	When it comes to the statistics for the novel

Questions du public – CA du 4 mai 2020

					dans l'arrondissement	coronavirus/COVID-19, the numbers on the Santé Québec website are for the whole borough of CDN-NDG. I would like to have a better and clearer understanding of how many of our Borough's confirmed cases of COVID-19 are specifically for/in NDG proper, and how many of those cases resulted in recovery and how many in death. In other words, is there another website that can provide us citizens who live in NDG with the data for ONLY NDG? Or, can our Borough Mayoress - Sue Montgomery - and/or either of the two NDG Councillors - Peter McQueen and Christian Arsenault - provide us with that particular information ? Thank you
16	Madame	Lucie	Ouimet		COVID-19 - circulation piétonne et traverse piétonne	Two questions: 1) Peut-on penser pouvoir avoir un côté de la rue pour chaque direction sur les trottoir pour éviter d'avoir à marcher dans la rue en respectant la distanciation sociale? 2) J'aimerais que vous fassiez installer une traverse de piétons sur la rue Sherbrooke entre la rue Walkley et le Parc Trenholme. C'est très dangereux et de nombreuses personnes y traversent chaque jour pour aller au Parc avec ou sans leur chien et en revenir. Merci!
17	Monsieur	Mansour	FEKI		Subdivision- éviction	Bonjour, I. La question que vous avez attribué à madame Toupin la dernière séance est mal attribuée, c'était madame Thomas Françoise et Feki Mansour qui vous l'avez adressée, veuillez y apporter correction dans vos

Questions du public – CA du 4 mai 2020

						<p>rapports, svp.</p> <p>Madame Mont Gommery,</p> <p>Nous habitons le 3440, Ridgewood et nous soubissons les affres de la Subdivision- éviction de la part de la société Hillparck. Nous vous avons exposé notre situation avec celles des autres locataires qui sont dans une situation très peu enviables. Cette situation, conjuguée aux restriction du Covid nous laisse dans une situation très peu confortables.</p> <p>La question, aujourd'hui devant la prédation socio-économique qui s'abat sur l'immobilier allez vous consolider, protéger les locataires de cet épée de Damoclès qui est la réno- subdivision ... éviction comme l'ont fait d'autres arrondissements svp..</p> <p>Il serait intéressant d'avoir le feed back des autres personnes élues qui siègent avec vous.</p> <p>Merci pour votre réponse.</p>
18	Madame	Ellie	Israel		PDQ 11	<p>Councilor Rotrand, please provide answers. Yesterday, by chance, I learned from your facebook page that the SPVM is holding an on-line information session on Tuesday. This info session is not advertised anywhere other than on the police department website. I spoke with interested friends in hampstead, Cote StLuc and cdn/ndg and they knew nothing about this info session. It gives the appearance that the SPVM are not establishing a dialogue to respond to community needs. Will you be the voice to champion the borough holding its own consultation to explain the closure of police station 11, and</p>

Questions du public – CA du 4 mai 2020

						<p>the merging of stations 9 and 11. The community is clearly opposed to the closing and merger. Lastly, the info session document makes no mention of a sub-station idea as reported in the April 22 edition of the suburban. this should definitely be in the discussion. The above-mentioned meeting can be held either in person, if permitted by the health situation or via interactive technology, like zoom.</p>
19	Monsieur	Fo	Niemi	Centre de recherche-action sur les relations raciales (CRARR)	COVID-19 - données recueillies et besoins	<p>Considering that the borough has the second highest rate of COVID-19 after Montreal North and the second highest death rate after Ahuntsic-Cartierville, Considering that 47% of the borough population are racialized, many of whom are Black and Asian residents working in health care and other essential services, Considering that the borough has a high proportion of residents who are of low-income, tenants and new immigrants, Considering evidence of disproportionate adverse impact of COVID-19 on Black and Brown people in many North American cities, Considering that there is no existing data on the profile of people infected by COVID-19 in Montreal based on factors other than gender and age, Does the Borough Council support the collection of COVID-19 infection and death data based on race, language and income level, in order to obtain a more accurate measurement of the needs of the multiracial population and to develop adapted programs and services for groups with special needs?</p>
20	Madame	Élizabeth	Saint-Pierre		Compost	<p>Bonjour, si j'ai bien compris, le Plan directeur de gestion des matières résiduelles 2020-</p>

Questions du public – CA du 4 mai 2020

						2025 prévoit la collecte des matières compostables des immeubles comptant plus de 8 logements. À quel moment la collecte commencera-t-elle dans Côte-des-Neiges et quelle zone sera desservie en premier? Y a-t-il un règlement permettant aux locataires de composter sur le terrain de l'immeuble où ils résident en attendant que la collecte municipale commence? Aussi, à quand la collecte dans tous les immeubles municipaux (question de montrer l'exemple)? Merci :)
21	Ms.	Iryna	Khomenko	Resident of Rouge Condominiums, former Syndicate member	Parc du Triangle	Dear Ms. Mayor, Dear Mr. Rotrand, please, kindly update the community of "Le Triangle", when the works to complete the Park Triangle will be continued, and what is more important - when they will be finished. Thank you very much!
22	Madame	Tanya	Eickhoff		PDQ 11	Hello, my question is for Peter McQueen. As a long-term resident of NDG, I am very unhappy with the decision to close Station 11 without a public consultation. My question for you today is, do you have any data which proves that moving away from the historically effective community policing model will improve crime rates? In Calgary, for instance, the closure of the downtown police station resulted in higher crime rates. Public violence is up 35%, and break-and-enters up 55% Thank you.
23	Madame	Sharon	Nelson	L'Association Jamaïquaine de Montreal	COVID-19 - Tests mobiles	Étant donné le nombre élevé de Covid19 a Montreal et dans l'arrondissement, en outre d'établissements de santé, de résidences pour personnes âgées, d'un nombre élevé de professionnels de la santé, dont beaucoup

Questions du public – CA du 4 mai 2020

						sont des résidents noirs et asiatiques de l'arrondissement, et de la densité de population dans l'arrondissement CDN NDG, le conseil est-il prêt à investir dans deux unités de test mobile covid19 pour améliorer l'accès des résidents aux tests et d'identifier d'avantages les cas comme cela a été fait a Montréal-Nord et a St Michel? il serait prudent d'en avoir un pour CDN et un autre pour NDG.
		=	4e question et suivantes sur un même sujet			